[20th July 1962

திரு. சா. கணேசன் : ராஜபாளையம் நாய் இதற்கு முற்றிலும் தகுதியற்றது என்பதோடுகூட, ராஜபாளையம் ஜாதியே இப்போது அநேகமாக போய்விட்டது என்பது அரசாங்கத்துக்குத் தெரியுமா ?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : கனம் அங்கத்தினர் அவர்கள் அளிக்கும் தகவலுக்கு நான் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன்.

Anti-corruption branch of Police Department

* 478 *Q.*—SRI M. WILLIAM : Will the Hon. the Chief Minister be pleased to state whether there is any proposal to separate the anti-corruption branch in the Police Department?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : No, Sir.

SRI M. WILLIAM : Sir, in view of the fact that the Anti-Corruption Branch in the Police Department is still investigating the cases of corruption arising in their Department, is it not desirable to separate it from the Police Department and bring it under the control and jurisdiction of the Chief Secretary or any other Secretary to Government?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : I do not find any difficulty abort this and if the hon. Member Sri M. William can point out any specific instance, I shall look into it.

Law Commission (Recommendations)

* 480 *Q.*—SRI A. K. SUBBIAH : Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state—

(*a*) the present stage of implementing the recommendations of the Law Reform's commissions; and

(*b*) the steps taken to introduce Tamil as court language?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : (*a*) The hon. Member presumably refers to the Law Commission's recommendations on the Reform of Judicial Administration. The remarks of the High Court and the other Heads of Departments on these recommendations are still being received in batches and examined by the Departments of Secretariat. It is not possible to gauge the present stage of the implementation of the various recommendations of the Commission.

(*b*) As the first preparatory step for the introduction of Tamil in Courts, the Government have ordered the preparation of a Glossary giving the Tamil equivalents for all Legal terms. The preparation of this Glossary is in progress. Tamil can be made the Court language only after the Glossary has been completed and the several Acts and Codes have been translated into Tamil and lawyers and the Presiding Officers in Courts are in a position to express themselves in Tamil with the necessary precision and clarity.

20th July 1962]

Tamil is being freely used even now in Courts in the mufassal in advancing arguments and cross-examination of witnesses. Documents in Tamil can also be filed as exhibits in Courts. Witnesses can give evidence in the language known to them.

தேசீய வாகன ஊழியர் சங்கம் (நெல்லை).

*480 (அ) கேள்வி.—திரு. எம். எஸ். செல்வராஜன் : கனம் நிதி அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பாரா—

(அ) சமீபத்தில் நெல்லை மாவட்டம் தேசிய வாகன ஊழியர் சங்கத்தினிடமிருந்து வீட்டு வசதி, உடை வசதி, படி உயர்வு முதலிய வசதிகள் கோரி விண்ணப்பங்கள் வந்திருக்கிறதா ?

(இ) அவைகளின்மேல் என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கிறது ?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : (அ) It is reported that there is no such union.

(இ) Does not arise.

MR. SPEAKER : Questions are over.

[*Note.*—An asterisk (*) at the commencement of a speech indicates revision by the Member.]

II.—ANNOUNCEMENT.

ARREST OF SOME M.L.As.

MR. SPEAKER : I have to make an announcement. I have received intimation about the arrest of some hon. Members of this House. Sri S. S. Rajendran, Sri Kanchi Manimozhiar, Sri V. Arunachalam, Sri S. Madhavan, Sri M. P. Vadivelu, Sri R. Sampanghi, Sri M. S. Mani, Sri V. S. S. Mani, Sri M. Rajangam, Sri K. S. Mani, Sri A. Thangavelu, Sri A. G. Balakrishnan and Sri S. Murugaiyan have been arrested yesterday at various times in various districts and taluk centres.

III.—ADJOURNMENT MOTION.

(1) ARREST OF MEMBERS OF D.M.K. LEGISLATURE PARTY.

(2) ALLEGED VIOLENCE BY POLICE IN CONNECTION WITH THE PICKETING BY THE D.M.K.

திரு. சா. கணேசன் : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, என்னுடைய ஒத்திவைப்பு பிரேரணைக்கு அனுமதி தருகிறீர்களா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

MR. SPEAKER : I have to decide it after hearing the Leader of the House and also after looking into the adjournment motions on the same subject given notice by Sri Rama Arangannal and Sri V. Krishnamoorthy.